

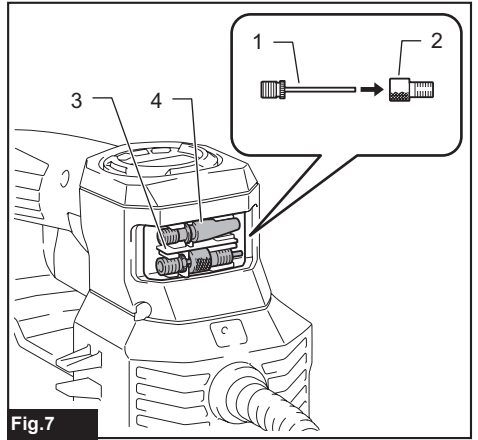
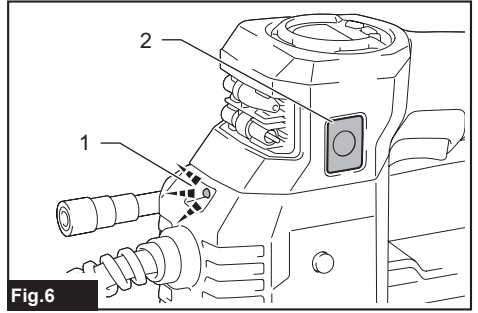
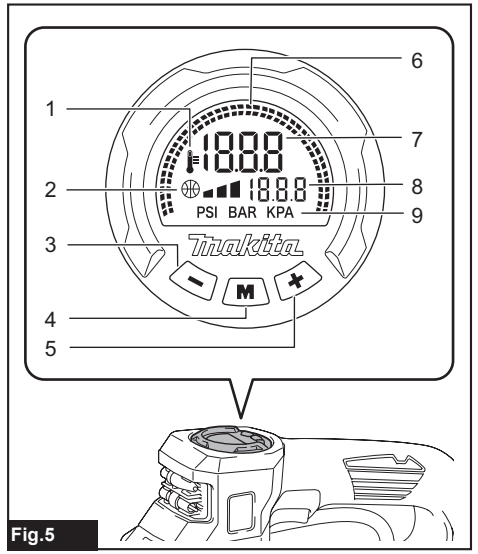
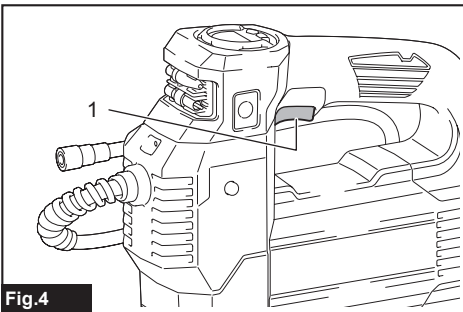
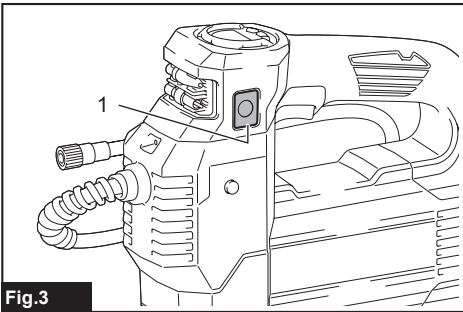
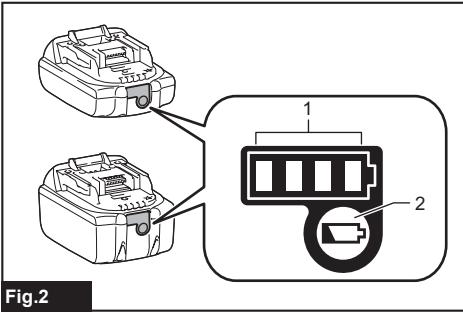
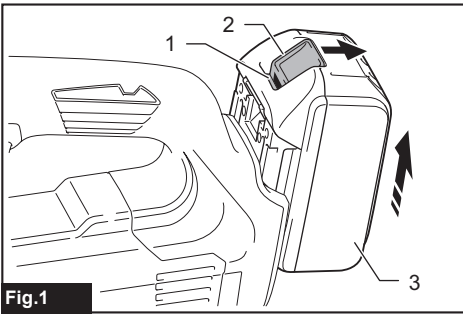


DMP181

HU Akkumulátoros pumpa

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV





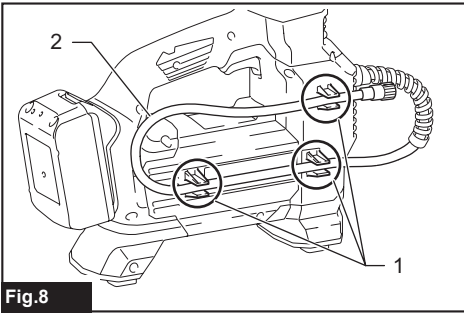


Fig.8

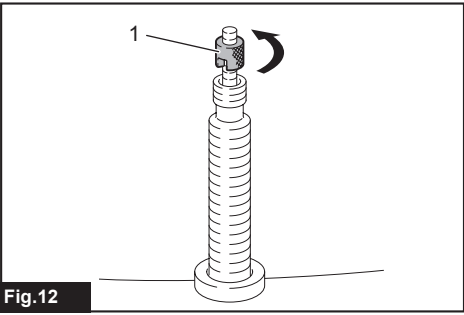


Fig.12

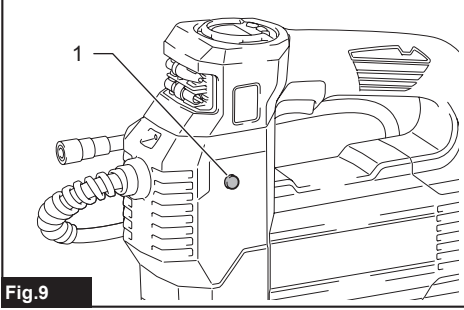


Fig.9

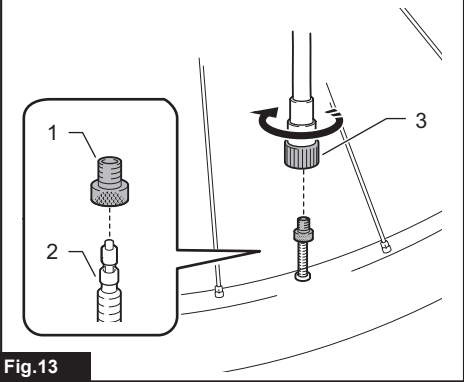


Fig.13

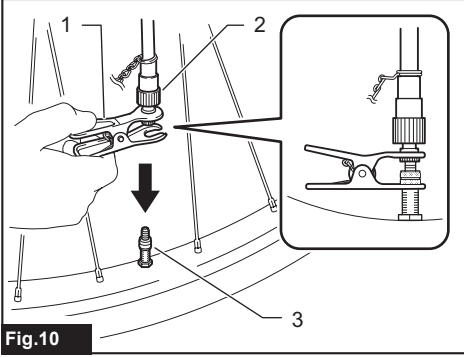


Fig.10

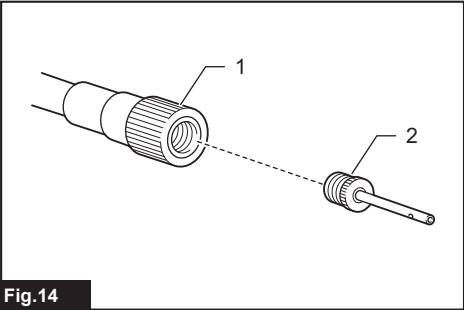


Fig.14

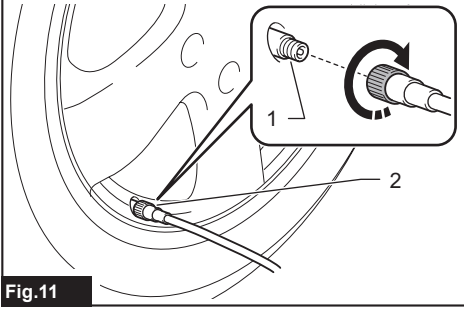


Fig.11

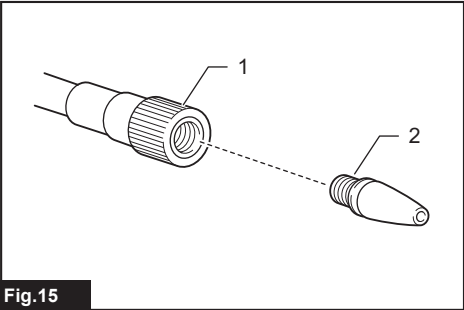


Fig.15

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DMP181
Teljes hossz	BL1815N-el	297 mm
	BL1860B-el	316 mm
Maximális légnyomás		1 110 kPa
Működési ciklus		10 perc be / 5 perc ki
Névleges feszültség		18 V, egyenáram
Tiszta tömeg		2,5 - 2,8 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Szétrobbanás veszélye.



Ni-MH
Li-Ion

Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szeméttel!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

Ez a szerszám gumiabroncsok, sportlabdák és kisebb úszógumik felfújására szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-1 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 70 dB(A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál elérheti a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-1 szerint meghatározva:
Üzem mód: Felfújás (1 110 kPa)
Rezgéskibocsátás (a_n): 3,6 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál elérheti a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorral (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

1. **Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra.** A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
2. **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, úgy mint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat és párákat.
3. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

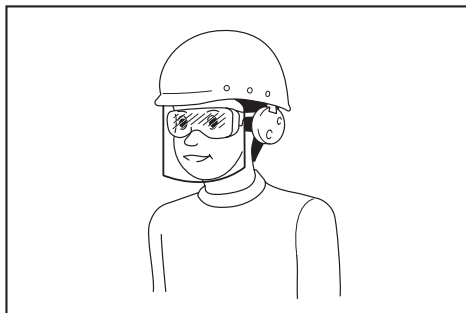
1. **A elektromos szerszám csatlakozójának illenie kell a csatlakozó aljzathoz. Soha, bármilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadapert földelt elektromos szerszámmal.** A módosítás nélküli csatlakozók és az azoknak megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. **Kerülje el hogy a teste földelt felületekkel érintkezzen mint pl. a vízvezetékek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
3. **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
4. **Ne rongálja a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszám hordozásához, vontásához vagy a csatlakozóból kihúzásához. Óvja a vezetéket hőtől, olajtól, éles sarkaktól vagy a mozgó részekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.

5. **A szerszám gép kültéri használata során alkalmazzon a kültéri használatnak megfelelő hosszabbítót.** A kültéri használatnak megfelelő vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
6. **Ha elkerülhetetlen a szerszám gép nedves környezetben történő használata, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolóval (FI) ellátott áramellátást.** Ennek használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
7. **A szerszám gépek a felhasználóra veszélyt nem jelentő elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre.** Azonban a szívritmus-szabályozóval vagy egyéb hasonló orvosi eszközzel élő felhasználóknak javasoljuk, hogy a szerszám gép használata előtt kérjék ki az eszközgyártó vagy az orvosuk tanácsát.

Személyi biztonság

1. **Legyen éber, figyeljen arra amit csinál és használja a józan esztét amikor villamos szerszámot működtet. Ne használjon elektromos szerszámot amíg fáradt vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.** Pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben komoly személyi sérüléshez vezethet.
2. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények megteremtése érdekében használt biztonsági felszerelések, mint például a pormaszok, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédelmi eszközök csökkentik a személyi sérülések előfordulását.
3. **Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az áramforráshoz való csatlakoztatás és/vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van.** Szerszám gépek szállítása kapcsológombon tartott ujjal vagy szerszám gépek áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
4. **Távolítsa el a beállítókulcsokat vagy segédesszközöket a gép bekapcsolása előtt.** A gép forgó részéhez csatlakozó kulcs vagy egyéb beállítóeszköz személyi sérülést okozhat.
5. **Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúly megtartásával dolgozzon.** Ez lehetővé teszi az elektromos gép jobb kezelését váratlan helyzetekben.
6. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
7. **Ha lehetősége van porszivó és gyűjtő berendezések üzemeltetésére, gondoskodjon ezek helyes csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A por összegyűjtése csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. **Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt.** Az elővigyázatosság hiánya a másodperc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

9. **Elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget a szem védelme érdekében.** A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1 szabványnak az Egyesült Államokban, az EN 166 szabványnak Európában, illetve az AS/NZS 1336 szabványnak Ausztráliában/Új-Zélandon. Ausztráliában/Új-Zélandon törvény írja elő az arcvédő használatát is, amely biztosítja az arc védelmét.



A munkaadó felelőssége, hogy a megfelelő biztonsági védőeszköz viselésére kötelezze a szerszám kezelőit és a közvetlen munkaterületen lévő más személyeket.

Elektromos gépek használata és gondozása

1. **Ne terhelje túl az elektromos gépet. Használjon az alkalmazásnak megfelelő elektromos gépet.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban elvégzi a munkát, olyan ütemben, amilyenre tervezték.
2. **Ne használja az elektromos szerszámot ha a kapcsolójával nem lehet azt ki- és bekapcsolni.** Minden elektromos szerszám amely nem vezérelhető a kapcsolójával veszélyes és ki kell javítani.
3. **Húzza ki a csatlakozót a hálózatról és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha eltávolítható), mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t végezne el a készüléken, illetve mielőtt tárolja.** Az ilyen óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának veszélyét.
4. **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja a gyermekek által nem hozzáférhető helyen és ne engedje hogy az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek kezeljék azokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek a nem gyakorlott felhasználók kezében.
5. **Tartsa karban a szerszám gépeket és azok kiegészítőit. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibás beállítások vagy beragadt mozgó részek, eltört részek, vagy bármilyen körülmény, amely befolyásolhatja a szerszám gép működését. Ha sérülést észlel, használat előtt javíttassa meg a szerszám gépet.** Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszám gépek okoznak.
6. **A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszköz amelynek élesek a vágóélei kisebb valószínűséggel szorul a vágott anyagba és könnyebb a kezelése.

7. **A szerszámgépet, kiegészítőit, a fúrókat stb. ezen utasítások szerint használja, figyelembe véve a munkakörnyezetet és a végrehajtandó feladatot is.** A szerszámgép tervezettől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
8. **Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen a fogantyúkat/karokat és a marokfelületeket.** Amennyiben a fogantyú/kar vagy a marokfelület csúszós, az jelentősen megnehezíti a szerszámgép biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
9. **A szerszám használata közben ne viseljen olyan ruhaanyagból készült védőkesztyűt, amely beleakadhat a szerszámba.** Ha a ruhakesztyű beleakad a mozgó alkatrészekbe, személyi sérülést okozhat.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel tölts fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. **A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összekötést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést.** Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. **Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsd az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

Szerviz

1. **Elektromos szerszámának szervizelését bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre.** Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. **Soha ne próbálja javítani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok javítását csak a gyártó és a hivatalos márkaszerviz végezheti.

3. **A szerszám kenésekor vagy tartozékcsere alatt kövesse az utasításokat.**

Az akkumulátoros pumpára vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **Tárgyak felfújásakor csatlakoztassa szorosan a levegőfúvókát, az adaptert és a szelepet.** Máskülönbén a tárgy, a gégecső, a levegőfúvóka vagy az adapter megsérülhet, és Önt is megsértheti.
2. **Lassan engedje rá a légnyomást. Amikor tárgyak felfújása után eltávolítja a gégecsövet, tartsa biztosan a tárgyat, a levegőfúvókát és a levegőfúvókát.** A tárgy, a levegőfúvóka vagy az adapter visszapatthanat a kiáramló levegő miatt, és sérülést okozhat.
3. **Ne fújja a tárgyakat a tárgy maximális nyomásán túl.** Máskülönbén a szerszám vagy a tárgy megsérülhet, és Önt is megsértheti.
4. **Ne használja a szerszámot a maximális kimeneti nyomásán túl.** Ha a maximális kimeneti nyomásánál nagyobb kimeneti nyomáson használja a szerszámot, az szétdurranthatja a tárgyat vagy a szerszámot.
5. **Csak olyan tárgyakat fújjon fel, amelyeket a gyártójuk felfújásra szánt, mint például a gumiabroncsok, sportlabdák és kisebb üszögumik.** Más tárgyak felfújása megsértheti azokat, és sérülést okozhat.
6. **Tárgyak felfújásakor ellenőrizze a nyomásmérőt, a szerszám és a tárgy állapotát, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a levegő.** Máskülönbén a szerszám vagy a tárgy megsérülhet, és sérülést okozhat.
7. **A szerszámot szállításkor fogja a fogantyújánál.** Ne fogja és ne húzza a gégecsövet. A szerszám megsérülhet, és sérülést okozhat.
8. **Tárgyak felfújása után ellenőrizze a levegőnyomását egy megbízható, kalibrált mérőműszerrel.** A szerszám nyomásmérőjét csak referenciaként használja.
9. **Miután 10 percig folyamatosan használta a szerszámot, állítsa le 5 percre a szerszám használatát, hogy lehűljön.** Ne használja a szerszámot a megengedett folyamatos működési időn túl. Máskülönbén a szerszám megsérülhet, és sérülést okozhat.
10. **Ne használja a szerszámot homokon vagy poros felületen.** Idegen tárgyak kerülhetnek a szerszám belsejébe, amelyek meghibásodást okozhatnak.
11. **Ne irányítsa a gégecső kimenetét saját magára vagy másokra.** Tárgyakat fújhat el, és sérülést okozhat.
12. **Ne irányítsa a gégecső kimenetét porra vagy hasonlóra.** A por szétszóródhat, és sérülést okozhat.
13. **Ne fújjon fel nagy térfogatú tárgyakat.** Ha nagy térfogatú tárgyakat fúj fel, a szerszám rendkívül felforrósodhat, és megégetheti a bőrét.

14. Ne érintse meg a szerszámot, a gégecsövet, a levegőfűvókát vagy az adaptert közvetlenül tárgyak felfújása után. A fémrészek rendkívül forróvá válhatnak, és megégethetik a bőrt.
15. Ne használja a szerszámot nedves kézzel.
16. Gondoskodjon róla, hogy a gégecső ne kuszálódjon össze. Az összekuszálódott gégecső az egyensúly elvesztését okozhatja, így megsérülhet.
17. Soha ne hagyja a szerszámot őrizetlenül működés közben vagy amikor a gégecső a tárgyhoz van csatlakoztatva.
18. Ne használja a szerszámot lélegeztetőkészülékként.
19. Ne használja a szerszámot vegyszerek permeztésére. A mérgező gázok belélegzése károsíthatja a tüdejét.
20. A szerszámot nyílt területen működtesse, legalább 50 cm távolságra a faltól vagy olyan tárgyaktól, amelyek akadályozhatják a levegő áramlását a szellőzőnyílásokhoz.
21. Ne szerelje szét a szerszámot.
22. Csak a Makita által biztosított standard tartozékokat használjon. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár.
23. Gumiabroncs felfújása előtt győződjön meg róla, hogy ne legyenek karcolások vagy repedések a gumiabroncson. A sérült gumiabroncs kidurranhat felfújás közben, ami sérülést okozhat.
24. Gumiabroncs felfújása közben ne tartózkodjon az oldalfa előtt.
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhöz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhoz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az a szerszám vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátor nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmzettető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségjelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■ ■ ■ ■			75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ □			50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □			25%-tól 50%-ig
■ □ □ □			0%-tól 25%-ig
▣ □ □ □			Töltse fel az akkumulátort.
■ ■ □ □	↑ ↓		Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátortöltő rendszer működik.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja az áramellátást, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ez a védelem akkor működik, ha a szerszámot/akkumulátort úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újratekéréséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, ha a szerszám vagy az akkumulátor túlhevül. A lámpa villog, és a túlmelegedésre figyelmeztető ikon megjelenik a nyomásmérőn. Ebben az esetben, kapcsolja ki a szerszámot és hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort is. Majd újra kapcsolja be a szerszámot.

Mélykisütés elleni védelem

Ez a védelem akkor működik, ha a maradék akkumulátorkapacitás alacsony. Ilyenkor vegye ki az akkumulátort a szerszámból, majd töltsé fel azt.

Főkapcsoló

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha nem használja a szerszámot.

▲ VIGYÁZAT: Állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha szállítja a szerszámot. Máskülönb a bekapcsológomb akaratlan meghúzása sérülést okozhat.

► Ábra3: 1. Főkapcsoló

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. A szerszám kikapcsolásához nyomja meg újra a főkapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Ez a szerszám automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Hogy elkerülhesse a szerszám véletlen beindítását, a főkapcsoló automatikusan leállítja a szerszámot, ha a kapcsológombot nem nyomja meg megadott ideig, miután a főkapcsolót bekapcsolta.

A kapcsoló használata

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne tartsa a kapcsológombot a „ON” (BE) állásban ragasztószalaggal vagy más hasonlóval.

A szerszám bekapcsolásához húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► Ábra4: 1. Kapcsológomb

Nyomásmérő

► Ábra5

1	Túlmelegedésre figyelmeztető ikon
2	Felfújás üzemmód
3	[-] gomb
4	[M] gomb
5	[+] gomb
6	Felfújási folyamatjelző
7	Aktuális nyomásérték
8	Célnyomás érték
9	Nyomásérték mértékegysége

Ha a felfújandó tárgy csatlakoztatva van a szerszámmal, akkor a szerszám bekapcsolásakor a nyomásmérő a tárgy aktuális nyomásértékét jelzi ki. Ha semmi sincs a szerszámhoz csatlakoztatva, a nyomásmérő kijelzése „0”.

A nyomásmérő kijelzi még a célnyomás értékét, a nyomásérték mértékegységét és a felfújás üzemmódot.

Amik a legutolsó értékekkel egyeznek meg.

Amikor megkezdli a felfújást, megjelenik a felfújási folyamatjelző. A felfújás befejeződik, amikor a felfújási folyamatjelző eléri a jobboldali végét.




A célnyomás értékének beállítása

Nyomja meg az [M] gombot, és válassza ki a nyomásérték mértékegységét. A nyomásérték mértékegysége változik minden alkalommal, amikor megnyomja az [M] gombot. A három mértékegység közül választhat ki egyet: PSI, BAR vagy KPA.

A célnyomás értékének növeléséhez, nyomja meg a [+] gombot. A célnyomás értékének csökkentéséhez, nyomja meg a [-] gombot. A célnyomás értékeket 35 kPa (5 PSI) és 1 110 kPa (161 PSI) közötti értékekre állíthatja be.

A felfújás üzemmód beállítása

Tartsa nyomva az [M] gombot 3 másodpercig. A felfújás üzemmód változik minden alkalommal, amikor megnyomja és nyomva tartja az [M] gombot. Az alábbi három üzemmód közül választhat ki egyet.

Üzemmód	Kijelző	Cél	Állítható nyomástartomány
Labda		Labdák felfújása	35 - 110 kPa (5 - 16 PSI)
Kis sebességű		Tárgyak felfújása kis sebességgel	35 - 1 110 kPa (5 - 161 PSI)
Nagy sebességű		Tárgyak felfújása nagy sebességgel	

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a labda üzemmódot válassza, amikor labdát fúj fel sportlabdatű használatával. Ha másik üzemmódot választ, a felfújást nem lehet megfelelően végrehajtani.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a kis sebességű üzemmódot válassza, amikor angol szelepadapterrel fúj fel egy tárgyat. Ha másik üzemmódot választ, a felfújást nem lehet megfelelően végrehajtani.

Az első lámpa bekapcsolása

Amikor a főkapcsoló megnyomásával bekapcsolja a szerszámot, felgyullad a lámpa. Amikor a főkapcsoló megnyomásával kikapcsolja a szerszámot, elalszik a lámpa.

► **Ábra6:** 1. Lámpa 2. Főkapcsoló

⚠ VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám túlmelegszik, a lámpa elkezd villogni. Kapcsolja ki a szerszámot és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt újra működtetni kezdené a szerszámot.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Tároló adapter

Az adaptereket a szerszám adattartójában lehet tárolni. Az adattartóhoz való csatlakoztatás előtt dugja a sportlabdatűt a Presta szelepadapterbe.

► **Ábra7:** 1. Sportlabdatű 2. Presta szelepadapter 3. Adattartó 4. Kúpos adapter

A gégecső tárolása

A gégecsövet a szerszám csőtartójára lehet helyezni.

► **Ábra8:** 1. Csőtartó 2. Gégecső

Levegőleeresztő gomb

MEGJEGYZÉS: Amíg az angol szelepadapter csatlakoztatva van a szerszámhoz, a levegő nem megy ki még akkor sem, ha megnyomja a levegőleeresztő gombot.

Ha túlságosan felfújta a tárgyat, nyomja meg a levegőleeresztő gombot levegő kiengedéséhez.

► **Ábra9:** 1. Levegőleeresztő gomb

MŰKÖDTETÉS

MEGJEGYZÉS: A standard adapterek országtól függően változnak.

Az angol szelepadapter használata

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a kis sebességű üzemmódot válassza, amikor angol szelepadapterrel fúj fel egy tárgyat. Ha másik üzemmódot választ, a felfújást nem lehet megfelelően végrehajtani.

1. Dugja be az angol szelepadaptert a levegőfúvókába.
2. Csatlakoztassa az angol szelepadaptert a szelep szárához, miközben kinyitja az angol szelepadaptert.
► **Ábra10:** 1. Angol szelepadapter 2. Levegőfúvóka 3. Szelep szára
3. Kapcsolja be a szerszámot.
4. Fújja fel a gumibroncsot a bekapcsológomb meghúzásával, miközben ellenőrzi a gumibroncs állapotát.

MEGJEGYZÉS: Az angol szelepadapter használatakor a nyomásmérő nem fog pontos értéket kijelezni a szelep jellemzői miatt. Gumibroncs felfújásakor ne használja a nyomásmérő értékét, hanem a gumibroncs állapotának ellenőrzésével fújja azt fel.

Ha a szerszám megáll, mielőtt a gumibroncs eléri a kívánt levegőnyomást, akkor állítsa be a nyomásértéket, és fújja fel a gumibroncsot újra.

A Schrader szelepadapter használata

1. Csatlakoztassa a levegőfúvókát a szelep szárához.
► **Ábra11:** 1. Szelep szára 2. Levegőfúvóka
2. Kapcsolja be a szerszámot, majd a nyomásmérő segítségével állítsa be a gumibroncsnak megfelelő nyomásértéket.
3. Tartsa nyomva a kapcsológombot, amíg szerszám megáll. A gumibroncs a megadott nyomásra van fújva.

A Presta szelepadapter használata

1. Lazítsa meg a szelep szárán lévő rögzítőanyát.
► **Ábra12:** 1. Rögzítőanya
2. Csatlakoztassa a Presta szelepadaptert a szelep szárához, majd a levegőfúvókát a Presta szelepadapterhez.
► **Ábra13:** 1. Presta szelepadapter 2. Szelep szára 3. Levegőfúvóka
3. Kapcsolja be a szerszámot, majd a nyomásmérő segítségével állítsa be a gumibroncsnak megfelelő nyomásértéket.
4. Tartsa nyomva a kapcsológombot, amíg szerszám megáll. A gumibroncs a megadott nyomásra van fújva.
5. Távolítsa el a levegőfúvókát és a Presta szelepadaptert, majd húzza meg a rögzítőanyát.

A sportlabdatű használata

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a labda üzemmódot válassza, amikor labdát fúj fel sportlabdatű használatával. Ha másik üzemmódot választ, a felfújást nem lehet megfelelően végrehajtani.

Sportlabdák felfújásához használja a sportlabdatűt.

1. Csatlakoztassa a sportlabdatűt a levegőfűvókához.
- **Ábra14:** 1. Levegőfűvóka 2. Sportlabdatű
2. Dugja a sportlabdatűt a labdán lévő lyukba.
 3. Kapcsolja be a szerszámot.
 4. Állítsa a felfújás üzemmódot labda üzemmódra, és állítsa be a labdának megfelelő nyomásértéket a nyomásmérőt használva.
 5. Tartsa nyomva a kapcsológombot, amíg a szerszám megáll. A labda a megadott nyomásra van fújva.

A kúpos adapter használata

VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy ne fújja fel túlságosan az úszógumit.

Úszógumik felfújásához használja a kúpos adaptert.

1. Csatlakoztassa a kúpos adaptert a levegőfűvókához.
- **Ábra15:** 1. Levegőfűvóka 2. Kúpos adapter
2. Dugja a kúpos adaptert az úszógumin lévő lyukba.
 3. Kapcsolja be a szerszámot.
 4. Fújja fel az úszógumit a bekapcsológomb meghúzásával, miközben ellenőrzi az úszógumi állapotát.

MEGJEGYZÉS: Amikor úszógumit fúj fel, ne hagyatkozzon a nyomásmérőn látható aktuális nyomásértékre. A nyomásmérő nem a pontos aktuális nyomásértéket mutatja, amikor az úszógumi nyomása kisebb, mint 35 kPa (5 PSI).

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DMP181-
33L(CE)-2105
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL,
TR, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, PL, HU, SK,
CS, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU, KK, ZHTW,
FA, AR
20210320